

沪语讲堂

又到风云激荡时

——上海话前世今生之十二

文 / 钱乃荣

假使讲,20世纪初年,老上海话以昂首阔步个派头无所畏惧个迈过一个充满变数个十字路口,以少胜多,展现出来是个巨大个辉煌,葛末,100年以后21世纪初,上海话又到了一个新个十字路口,又面临着新一轮风云际会,伊又拿哪能样子个姿态去接受新个洗礼呢?

1852年,上海只有544413人;到1949年,已有5455007人,人口增长10倍,其中80%以上是外地籍人。1950年,市中心个黄浦区、老闸区,上海籍人只占4.8%,但是,辣辣黄浦区、老闸区个人个讲上海话,来沪外地人尤其是从第二代个子女起学会了用相当标准个上海话来交际。辣辣个100年当

中,上海也用国语,所拍个近2000部电影绝大多数讲国语,辣上海产生个大多数文学作品也用国语创作,上海个电台也讲国语,也有上海话个电台,上海话搭国语和平共处,互补双赢,国语因上海话强大了,上海话辣上海也强大了。

现在,上海已是一个大都会,出生辣上海、以上海话为母语(从母亲那搭从小传来个勿需学个第一语言)个人口少讲讲也有1000万,近年来常住人口搭流动人口辣上海还是低于老上海人,而且来自五湖四海。但是为啥大家感受到上海话反而辣辣衰弱下去呢?

上海辣50年代后,因为户口制度限制了外来人口涌入,上海话得到了几十年个相对稳定发展。由于

一直是中国经济文化发展中心,上海年轻人又以上海人个身份为重,讲一口标准个上海话,要是勿准个口音会老快个自动修正。因为海派文化个深远影响,辣上海个语言、文化个遗传中,含有现代城市个先天文化基因,上海话还是一直保持创新个活力,远胜于其他城市。

语言总是要随着社会个发展而变化个,当然最好是顺其自然个发展,顺其自然个变化带来个是语言个自然丰富搭健康个发展,语言会自动择优除劣,用勿着人过于多操心,约定俗成本身就是优胜劣汰,上海话个发展历史充分证明了个。20世纪从西方来个新概念新事物,上海话来一个就造一个新词语,一时来勿及

造个就讲“洋灰、洋伞、洋风炉、洋囡囡”,以至群众造起洋泾浜英语来搭外国人交际。其结果是,辣上海好个语言要素个传下来了,大量词语传进了通用语(当时叫国语),上海话搭国语个生活活虎。

现今上海话确实是衰弱了,有人讲个是因为90年代以后来了大量个外地人,街浪向讲个个勿是上海话了。

个可能是个误会。语言事实早已证明,并非个是外地人个比例增加,普通话场合多了,方言必然个削弱。上海话个历史浪外来者来得多于上海本地人,只要是辣各种语言顺其自然个环境下,上海话反而变得更加好。何况现今1000多万老上海人辣海讲个母语上海话,已

经有雄厚个基础。

有人讲现在在社会浪交际场合中普通话讲得多,造成了上海话个式微。

个也是个一种误解。其实使用频率对上海话个传承影响勿会老大。一个人从小学会上海话后,只要有交际上海话个地方,伊讲个上海话就勿会有多少退化。像阿拉辣大学里,个是讲普通话,但对上海人还是讲上海话,辣屋里上海话照样讲得好。上世纪40年代去日金山、去中国台湾个上海人,隔了50年回到上海,还是一口标准个上海话。现代世界浪讲双语三语个人个邪气多。

葛末,为啥辣上海,上海闲话近年来发生了传承个瓶颈了呢?且听下篇分解。

街头扫青码子

图 / 范生福、范思田
文 / 沈叔



上海是大都会,勿论男女,出门前总要打扮一番,穿得整整齐齐。上海人讲究一头一脚:头发要精光滴滑,鞋子要刷得干干净净。中青年男人梳两面分开西式头,中年男子,头发朝后梳,老头子梳板刷头。小囡一律“平顶”。头发少的大胖子个苦力们,卖力气出汗,没功夫打扮,干脆剃“和尚头”。

上海人爱理发,每月至少一次。全上海几十万人要有多少理发店?人分上、中、下三等,理发店也要分三级。头级有白玫瑰、大光明、南京等,女宾占多数,烫发加美容。招待好,价格辣。大多数男宾去中级理发店,厅里干干净净,每只靠背转椅前一面大镜子。理发师傅身穿白色号衣,先选上一条毛巾,擦脸,再问理什么样发型,然后剪发,洗头修面,最后在你脸上涂上一层

雪花膏,捏你肩膀,拍你背心,完毕。价格分档,全套齐全。单剪发六角。

上海有大批下层平民:小店员、脚夫、车夫、学徒,以及痢痢头,他们不能进理发店,就有人在马路角落弄堂口摆起剃头摊。一只小茶几里放刀具,另一木架上放一只小木盆,还有一只旧靠背椅。催客一来,坐下问也不问,就先用热毛巾在你头上一焐,然后用剃刀把头上的短发剃掉,喇喇喇,刮得头发发青。再将头在木桶里一洗,叫一声“好战”。不管你是否满意,收费十个铜板。

这些无名无姓的街头理发师,有一个共同的名字:“扫青码子”。“码子”是江湖上对男性的代号。扫青是把你头发扫得发青。后来成为帮会吃白食一掃光的切口。

“依好学堂”沪语夏令营,宝贝暑期快乐学!

“上海小囡”说不好上海话,暑假还爱整天宅在电脑前,这些问题有没有让家长很头疼?

由新民网联手优培教育资深幼教专业团队,独家出品了“依好学堂”沪语夏令课程即将在7月底开营。以上海童谣、弄堂游戏、创意手工、上海礼仪、趣味绘画、沪语故事为特色的6次创意沪语课程,特邀了有丰富幼教经验的资深教师,每一堂课都经过专家的精心设计,寓教于乐。孩子们不仅玩得开心,更能学有所长——专利的金牌绘画、手工课充分开启他们的想象力创造力,培养

艺术美感,故事讲读课则精选了打败《哈利·波特》的得奖童书,走进宝贝内心,帮助宝贝加强沟通和表演力!同时,上海童谣、游戏、礼仪带宝贝们走近海派文化和沪上风俗风情,领略沪语魅力,更深入地感知、了解、融入上海。

夏令营在普陀(华阴路200号宜川社区文化中心)和金山(石化前京大道83号)均设有校区,咨询热线:021-33692229(周二-周日8:00-20:00),欢迎5-12岁的小朋友参加(夏令营收费800元)。暑期后,爸妈一定不喜欢看到一个“近视”宝贝,来参加“依好学堂”吧,收获一个讲礼仪、有创意、会沟通、活泼快乐健康的上海小囡! 丹青

远开一点

覆炉烧饼,其实就是上海人早点喜欢吃的大饼。郊区农民敬惜粮食,美化米面,才让大饼有了这个美称。

在郊区农村待过的人晓得,农民讲的这个“覆炉烧饼”,“覆”读音有点像“火”,也有点像“霍”,更有点像“忽”。不过细细一深究,写起来却是“覆”字。

郊区上海话发音,有时“h”“f”不分。最典型的就是“风”字。浦东人就把“风”读作“轰”;“人来疯”叫作“人来哄”。晓得了这道理,就明

覆炉烧饼

文 / 彭瑞高

白“覆”字为什么会读作“huo”了。我在中学住读时,郊区同学讲“复习”,发音就是“霍(huo)习”。

郊区口音“huo”(覆),是贴紧、覆盖的意思。例如:“huo壁脚”,就是紧贴在墙壁上的意思;“他跟村长huo得紧来”,就是贴得上、跟得紧的意思;老裁缝对小裁缝讲:“两块布要huo紧”,意指两块布要覆盖、紧贴在一块儿;“huo牢!”就是命令紧紧贴住、不准放松;“huo不住”,就是“紧贴

不住”“覆盖不了”;“板上有麻子洞,纸头huo不住。”就是木板上坑坑洼洼,纸张贴不上,覆盖不了。

烘大饼大家见过吗?一个面团三擀两擀,就成了生饼子;再刷点糖水、撒点芝麻,啪一下,往炉子内一“huo”(紧贴在炉壁上),烘上几分钟,就是甜大饼了。“huo炉烧饼”藉此而来。在这四字美称里,“覆”是一个漂亮的动词。一讲这个“huo”字,人们就听得见那一记闷响,还能闻到那股诱人的饼香。

闲话闲画

世界杯:“混身勿搭界”

图文 / 阿仁

世界杯搭啥人搭界?上海闲话“搭界”,普通话就是有关、有关系。“搭依搭界”和“搭我勿搭界”是上海人常常挂辣嘴边个一句闲话。与世界杯搭界个当然是男人。“足球,让女人走开!”个闲话是天底下所有男人辣世界杯开打之后要祭起来个咒语。不过现在勿太灵光了。女人也有了伊拉个世界杯,女子足球也已经风行天下了。中国女足被奉为铿锵玫瑰,数次打进世界杯,还拿过一次亚军。上个月中国女足以亚洲杯季军个身份又取得了下届世界杯个参赛资格。中国男人有点鸭屎臭;只轧进了一趟韩日世界杯,小组赛一场勿胜、一分勿得、一球勿进,捧了鸭蛋卷铺盖走人。中国男人想进世界杯至少要等到2022年。因此,中国女人可以老骄傲老神气个讲:“世界杯,让阿拉个男人走开!请大家躲辣屋里向,汰菜、烧饭、晒被头、看电视……”

踢足球个男人出勿了国门,



教足球个男人还有机会。每当世界杯大战,足协总是会组织国内个教练去观战取经。记得法国世界杯,国字号教练和当时个甲A主帅们组团去,我也跟了伊拉好一阵。伊拉进了球场只好搭普通球迷一式一样爬上观众看台。国家队主帅戚务生因为痛失出线权,被球迷起了绰号“泣无声”。伊辣90分钟里一语不发闷头看球。中场休息,伊迳到看台下角落里低头抽烟。作孽煞脱了。我为此写了《看台上的戚务生》,哀其不幸。让我个勿过个是,几个甲A教练辣看球辰光还骂山门:“我看世界

杯水平也搭浆,与阿拉国内联赛差勿多!”顾及伊拉面子,我既没记下来发稿。去西天勿取真经,还以为天下老子第一。世界杯真个还与个混身勿搭界个。

国内球迷还是千方百计个去轧每一届世界杯闹猛个。尽管依花了交关铜钿银子,吃了千辛万苦赶到世界杯主办国,但依马上会感到依只是一个局外人。参赛个32强球迷们披国旗、唱国歌、又喊又叫、又舞又跳,因为场上有伊拉个子弟兵。而阿拉既没,所以既没一点可以兴高采烈个娱乐动机。依常常会被当做人作韩国人、日本人。就是依表白了自家个身份,大多数个外国球迷会感到吃惊:“中国人?这一届世界杯有你们什么事?没想到!”当然,天下球迷是一家。依会被邀请到伊拉个狂欢节目里去。但是,当依也又蹦又跳个辰光,依会闪过个念头:“搭我搭啥个界?……”瞎起劲!

沪语童谣

挑绷绷

创作 / 王海云

一根绳子大约莫有两尺五寸长,打仔结头我搭依来自相挑绷绷,小指末头轻轻勾起绳子当中央,趴开虎口翻落转上大家调花样。我翻一枚大五角星做个好学生,依翻一只高音喇叭可惜吹勿响,

我翻一朵双十字花闹闹交关香,依翻一顶小降落伞样子个邪气像。想起阿妈关照挑绷绷辰光不好长,攢脱绳子推开窗门头颈朝天张,明天浪高高挂了一轮红太阳,原来传说挑绷绷雨个是讲白相。